



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ REVIZIJI

NEZAVISNA ZASTUPNICA ZA ČEŠKU I
SLOVAČKU NACIONALNU MANJINU U
HRVATSKOM SABORU
MR. SC. ZDENKA ČUHNIL

Zagreb, lipanj 2010.

SADRŽAJ

stranica

I.	PODACI O ZASTUPNICI	2
	Djelokrug rada	2
	Program rada i financijski plan	2
	Financijski izvještaji	3
II.	REVIZIJA ZA 2009.	6
	Ciljevi i područja revizije	6
	Metode i postupci revizije	6
	Provjera izvršenja naloga i preporuka revizije za 2008.	6
	Nalaz za 2009.	7
III.	MIŠLJENJE	8



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU

Klasa: 041-01/10-03/2

Urbroj: 613-02-03-10-8

Zagreb, 2. lipnja 2010.

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ FINACIJSKOJ REVIZIJI
NEZAVISNE ZASTUPNICE ZA ČEŠKU I SLOVAČKU NACIONALNU MANJINU U
HRVATSKOM SABORU MR. SC. ZDENKE ČUHNIL ZA 2009.

Na temelju odredbi članaka 4. i 7. Zakona o državnoj reviziji (Narodne novine 49/03 - pročišćeni tekst i 177/04), te odredbe članka 17. Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata (Narodne novine 1/07), obavljena je financijska revizija kojom su obuhvaćeni financijski izvještaji i poslovanje nezavisne zastupnice za češku i slovačku nacionalnu manjinu u Hrvatskom saboru mr. sc. Zdenke Čuhnil (dalje u tekstu: Zastupnica) za 2009.

Revizija je obavljena u razdoblju od 11. ožujka do 2. lipnja 2010.

Postupci revizije su provedeni u skladu s INTOSAI revizijskim standardima (Narodne novine 93/94) i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora.

I. PODACI O ZASTUPNICI

Djelokrug rada

Odredbama članka 19. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02) i članaka 15. do 18. Zakona o izborima zastupnika u Hrvatski sabor (Narodne novine 69/03 – pročišćeni tekst, 167/03, 44/06 i 19/07), utvrđeno je pravo pripadnika nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj na zastupljenost u Hrvatskom saboru, na način da se pripadnicima nacionalnih manjina koji u ukupnom stanovništvu Republike Hrvatske sudjeluju s više od 1,5% stanovnika jamči najmanje jedno, a najviše tri zastupnička mjesta pripadnika te nacionalne manjine. Pripadnici češke i slovačke nacionalne manjine biraju jednog zastupnika.

Zastupnica je nezavisni zastupnik 6. saziva Hrvatskog sabora sa zastupničkim mandatom od 11. siječnja 2008. Izabrana je u XII. izbornoj jedinici, koja čini cjelokupno područje Republike Hrvatske, u kojoj autohtone nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj biraju svoje zastupnike u Hrvatski sabor. Obnaša dužnosti predsjednice Odbora za razvoj i obnovu, te članice Kluba zastupnika nacionalnih manjina, Odbora za ljudska prava i prava nacionalnih manjina, kao i Odbora za obrazovanje, znanost i kulturu. Sjedište ureda Zastupnice je u Daruvaru, Trg kralja Tomislava 7 (prostorije Saveza Čeha u Republici Hrvatskoj).

Program rada i financijski plan

Program rada Zastupnice za 2009. (dalje u tekstu: Program), sadrži glavne aktivnosti koje se trebaju obaviti u 2009., a odnose se na ostvarivanje prava nacionalnih manjina prema odredbama Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine 41/01 – pročišćeni tekst i 55/01 – ispravak), Zakona o uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina (Narodne novine 51/00 i 56/00), te Zakona o odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina (Narodne novine 51/00 i 56/00). Uz pojedine aktivnosti predviđene Programom, naveden je iznos potrebnih sredstava za njihovo financiranje.

Vrijednosno značajnija sredstva planirana su za provođenje aktivnosti vezanih uz propagiranje oblika upoznavanja kulture i običaja Čeha i Slovaka, financijsku potporu takvih aktivnosti, djelovanje unutar udruga na stvaranju uvjeta u kojima će se čuvati i razvijati želja za očuvanje etničkog, kulturnog i jezičnog obilježja, te organiziranje seminara za edukaciju članova vijeća i udruga češke i slovačke nacionalne manjine.

Financijskim planom za 2009., planirani su ukupni prihodi u iznosu 480.000,00 kn, te ukupni rashodi u iznosu 450.000,00 kn.

Financijski izvještaji

Zastupnica vodi poslovne knjige i sastavlja financijske izvještaje prema računovodstvenom sustavu za neprofitne organizacije. Sastavljeni su sljedeći financijski izvještaji: Izvještaj o prihodima i rashodima, Bilanca, te Bilješke uz financijske izvještaje.

a) Izvještaj o prihodima i rashodima

Prema podacima iskazanim u Izvještaju o prihodima i rashodima, ukupni prihodi su planirani u iznosu 480.000,00 kn, a ostvareni su u iznosu 424.128,00 kn, što je za 55.872,00 kn ili 11,6% manje od planiranih.

U tablici broj 1 daju se podaci o planiranim i ostvarenim prihodima za 2009.

Tablica broj 1

Planirani i ostvareni prihodi za 2009.

u kn

Redni broj	Prihodi	Planirano	Ostvareno	Ostvarenje u %	Udjel ostvarenja u %
1	2	3	4	5	6
1.	Prihodi iz državnog proračuna	425.722,00	423.687,00	99,5	99,9
2.	Prihodi od imovine	0,00	441,00	-	0,1
3.	Višak prihoda iz prethodne godine	54.278,00	0,00	-	-
	Ukupno	480.000,00	424.128,00	88,4	100,0

Vrijednosno najznačajniji su prihodi iz državnog proračuna ostvareni u iznosu 423.687,00 kn. Razlika ostvarenih prihoda i ukupno doznačenih sredstava iz proračuna (423.687,00 kn) u iznosu 1.986,00 kn odnosi se na prihode iskazane na računima odgođeno plaćanje rashoda i prihod budućeg razdoblja, vezane uz neamortiziranu vrijednost imovine čija je nabava financirana iz navedenih izvora.

Navedeni prihodi ostvareni su u skladu odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, kojima je propisano da se u državnom proračunu osiguravaju sredstva za redovito financiranje političkih stranaka i nezavisnih zastupnika u iznosu 0,056% sredstava tekućih izdataka proračuna iz prethodne godine. Odluku o raspoređivanju sredstava iz državnog proračuna donosi Odbor za Ustav, poslovnik i politički sustav Hrvatskog sabora. Sredstva za redovno godišnje financiranje rada Zastupnika doznačena su u skladu s Odlukom o raspoređivanju sredstava za rad političkih stranaka u 2009., koju je donio Odbor za Ustav, poslovnik i politički sustav Hrvatskog sabora.

Prihodi od imovine u iznosu 441,00 kn se odnose na prihode od kamata na oročena sredstva i depozite po viđenju.

Prema podacima iz Izvještaja o prihodima i rashodima, ukupni rashodi su planirani u iznosu 450.000,00 kn, a izvršeni su u iznosu 417.408,00 kn, što je za 32.592,00 kn ili 7,2% manje od planiranih.

U tablici broj 2 daju se podaci o planiranim i izvršenim rashodima za 2009.

Tablica broj 2

Planirani i izvršeni rashodi za 2009.

u kn

Redni broj	Rashodi	Planirano	Izvršeno	Izvršenje u %	Udjel izvršenja u %
1	2	3	4	5	6
1.	Rashodi za zaposlene	78.000,00	77.213,00	99,0	18,5
2.	Materijalni rashodi	202.000,00	171.878,00	85,1	41,2
3.	Rashodi za amortizaciju	0,00	1.500,00	-	0,4
4.	Financijski rashodi	0,00	2.290,00	-	0,5
5.	Rashodi za donacije (pomoći)	160.000,00	164.527,00	102,8	39,4
6.	Drugi rashodi	10.000,00	0,00	-	-
	Ukupno	450.000,00	417.408,00	92,8	100,0
	Višak prihoda	0,00	6.720,00	-	-

Materijalni rashodi se odnose na rashode za usluge u iznosu 86.037,00 kn, rashode za službena putovanja u iznosu 36.683,00 kn, nabavu uredskog materijala i sitnog inventara u iznosu 21.021,00 kn, troškove reprezentacije u iznosu 18.076,00 kn, te druge materijalne rashode (troškovi energije, kotizacije i drugo) u iznosu 10.061,00 kn.

Vrijednosno najznačajniji su rashodi za naknade troškova službenih putovanja u iznosu 36.683,00 kn, te rashodi za organizaciju seminara za pripadnike češke i slovačke nacionalne manjine u iznosu 32.911,00 kn.

Naknade troškova službenih putovanja u iznosu 36.683,00 kn se odnose na naknade troškova prijevoza i smještaja na službenom putu u zemlji i inozemstvu, dnevnice, korištenje privatnog automobila u službene svrhe, te drugo (cestarine, parkiranje). Dnevnice su isplaćivane u iznosu 170,00 kn, a uporaba privatnog automobila u službene svrhe obračunavana je u iznosu 2,00 kn po kilometru prijeđenog puta. Naknade troškova službenih putovanja obračunavane su i isplaćene u skladu s propisima.

Za organizaciju seminara za edukaciju predstavnika češke i slovačke nacionalne manjine izvršeni su rashodi u iznosu 32.911,00 kn. Seminari su organizirani u prosincu 2009. u Donjoj Stubici (češka nacionalna manjina) i Vukovaru (slovačka nacionalna manjina), prema Programu rada Zastupnice za 2009. Tema seminara se najvećim dijelom odnosila na korištenje fondova Europske unije i način pisanja programa. S obzirom da se navedeni rashodi odnose na predstavnike nacionalnih manjina, evidentirani su na računima rashoda za intelektualne i osobne usluge.

Rashodi za donacije (pomoći) izvršeni su u iznosu 164.527,00 kn. Donacije (pomoći) planirane su u iznosu 160.000,00 kn za promidžbu oblika upoznavanja kulture i običaja Čeha i Slovaka. Tijekom 2009. dano je 55 donacija (pomoći) za financiranje različitih aktivnosti. Vrijednosno najznačajnija donacija (pomoć) u iznosu 19.756,00 kn odobrena je za financiranje izrade spomen ploče akademiku Gustavu Janečku na Plitvičkim jezerima. Sredstva su isplaćena u skladu s Programom rada Zastupnice, na temelju pisanog zahtjeva iz kojeg je vidljivo za koje namjene se sredstva planiraju utrošiti.

Višak prihoda za 2009. iskazan je u iznosu 6.720,00 kn. Preneseni višak prihoda iz prethodne godine iznosio je 54.278,00 kn, te višak prihoda raspoloživ u sljedećem razdoblju iznosi 60.998,00 kn.

Prema odredbama članka 19., a u vezi s člankom 26. Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, nezavisni zastupnici nacionalnih manjina dužni su javno prikazati porijeklo i način utroška sredstava prikupljenih tijekom protekle kalendarske godine, te objaviti završni račun i financijske izvještaje na web stranici. Završni račun i financijski izvještaji su dokumenti u kojima se detaljno navode izvori prihoda, podaci o fizičkim i pravnim osobama koje su dale dobrovoljne priloge (donacije), te podaci o namjeni, odnosno aktivnostima za koje su sredstva utrošena.

Na web stranici Zastupnice objavljeni su podaci o ostvarenim prihodima i izvršenim rashodima za 2009. Prema objavljenim podacima, ukupni prihodi iznose 478.405,00 kn, rashodi 417.408,00 kn, a višak prihoda nad rashodima iznosi 60.997,00 kn. U ukupnim prihodima iskazan je preneseni višak prihoda iz 2008. u iznosu 54.278,00 kn. Također, objavljeni su podaci o rashodima prema vrstama iz kojih je vidljivo za koje su namjene sredstva utrošena.

b) Bilanca

Prema podacima iz Bilance na dan 31. prosinca 2009., ukupna vrijednost imovine te obveza i vlastitih izvora iskazana je u iznosu 93.821,00 kn.

U tablici broj 3 daju se podaci o vrijednosti imovine, obveza i vlastitih izvora početkom i koncem 2009.

Tablica broj 3

Vrijednost imovine, obveza i vlastitih izvora početkom i koncem 2009.

u kn

Redni broj	Opis	1. siječnja	31. prosinca	Indeks (4/3)
1	2	3	4	5
1.	Nefinancijska imovina	31.528,00	23.280,00	73,8
2.	Financijska imovina	64.577,00	70.541,00	109,2
	Ukupno imovina	96.105,00	93.821,00	97,6
3.	Obveze	16.549,00	17.779,00	107,4
4.	Vlastiti izvori	79.556,00	76.042,00	95,6
	Ukupno obveze i vlastiti izvori	96.105,00	93.821,00	97,6

Vrijednost nefinancijske imovine se odnosi na uredsku opremu i namještaj, komunikacijsku opremu, te opremu za održavanje i zaštitu, a financijska imovina na novac u banci i blagajni. Vlastiti izvori u iznosu 76.042,00 kn odnose na višak prihoda u iznosu 60.997,00 kn (ostvaren u tekućoj godini u iznosu 6.719,00 kn i u ranijim godinama u iznosu 54.278,00 kn), te na druge vlastite izvore u iznosu 15.045,00 kn.

II. REVIZIJA ZA 2009.

Ciljevi i područja revizije

Ciljevi revizije bili su:

- provjeriti istinitost i vjerodostojnost financijskih izvještaja,
- provjeriti primjenu zakona i drugih propisa vezanih uz financijsko računovodstveno poslovanje,
- provjeriti pravilnost stjecanja prihoda,
- provjeriti pravilnost izvršenja rashoda odnosno provjeriti jesu li financijska sredstva korištena isključivo za ostvarenje ciljeva utvrđenih programom rada Zastupnice, te
- provjeriti pravilnost izvršenja drugih transakcija.

Područja revizije su određena prema kriteriju značajnosti i na temelju procjene rizika pojave nepravilnosti.

Metode i postupci revizije

Za potrebe prikupljanja revizijskih dokaza proučena je i analizirana pravna regulativa, te dokumentacija i informacije o financijskom poslovanju Zastupnice. Ocijenjeno je funkcioniranje sustava unutarnjih kontrola. Podaci iskazani u financijskim izvještajima uspoređeni su s podacima iz plana s ciljem utvrđivanja područja rizika. Provjerene su poslovne knjige i knjigovodstvene isprave koje služe kao dokaz o nastalim poslovnim događajima. Ispitana je dosljednost primjene zakonskih propisa. Za izračun i analizu značajnih pokazatelja, omjera i trendova, primijenjeni su odgovarajući analitički postupci. Obavljena je detaljna provjera ulaznih računa, blagajničkog poslovanja i izvoda poslovne banke o poslovanju putem žiro računa. Provjereni su podaci objavljeni na web stranici Zastupnice.

Provjera izvršenja naloga i preporuka revizije za 2008.

Državni ured za reviziju je obavio reviziju financijskih izvještaja i poslovanja Zastupnice za 2008., o čemu je sastavljeno izvješće i izraženo bezuvjetno mišljenje.

Revizijom nisu utvrđene nepravilnosti koje bi značajnije utjecale na realnost i istinitost financijskih izvještaja te poslovanje Zastupnice.

Nalaz za 2009.

Revizijom su obuhvaćena sljedeća područja: sustav unutarnjih financijskih kontrola, djelokrug rada, financijski izvještaji, Financijski plan i Program rada za 2009., računovodstveno poslovanje, prihodi, rashodi, te imovina i obveze.

Obavljenom revizijom nisu utvrđene nepravilnosti i propusti.

Zastupnica prihvata sve navode iz Izvješća o obavljenoj financijskoj reviziji, kojom su obuhvaćeni financijski izvještaji i poslovanje Zastupnice za 2009.

III. MIŠLJENJE

1. Na temelju odredbi članaka 4. i 7. Zakona o državnoj reviziji, obavljena je financijska revizija Zastupnice za 2009. Revizijom su obuhvaćeni financijski izvještaji i poslovanje. Izraženo je bezuvjetno mišljenje.
2. Postupci revizije su provedeni u skladu s INTOSAI revizijskim standardima i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora. Revizija je planirana i obavljena na način koji pruža razumno uvjerenje jesu li financijski izvještaji sastavljeni u skladu s propisima i računovodstvenim standardima, a poslovanje usklađeno sa zakonima i drugim propisima.
3. Prema mišljenju Državnog ureda za reviziju, u skladu s prihvaćenim okvirom financijskog izvještavanja, financijski izvještaji u svim značajnim odrednicama objektivno iskazuju rezultate poslovanja, te stanje imovine i obveza.

Revizijom nisu utvrđene nepravilnosti i propusti vezani uz usklađenost poslovanja sa zakonima i drugim propisima, koji bi utjecali na izražavanje drukčijeg mišljenja.

4. Zastupnica je donijela Program rada i financijski plan za 2009. Planirani su ukupni prihodi u iznosu 480.000,00 kn, te ukupni rashodi u iznosu 450.000,00 kn. Prema podacima iskazanim u Izvještaju o prihodima i rashodima za 2009., ostvareni su ukupni prihodi u iznosu 424.128,00 kn, izvršeni ukupni rashodi u iznosu 417.408,00 kn, te iskazan višak prihoda u iznosu 6.720,00 kn. Preneseni višak prihoda iz prethodne godine iznosio je 54.278,00 kn, te višak prihoda raspoloživ u sljedećem razdoblju iznosi 60.998,00 kn. Ostvareni prihodi korišteni su za financiranje aktivnosti vezanih uz promidžbu kulture i običaja Čeha i Slovaka i potporu takvih aktivnosti, djelovanje unutar udruga na stvaranju uvjeta u kojima će se čuvati i razvijati želja za očuvanje etničkog, kulturnog i jezičnog obilježja, organiziranje seminara za edukaciju članova vijeća i udruga češke i slovačke nacionalne manjine, te druge aktivnosti u skladu s Programom rada za 2009. Na web stranici Zastupnice objavljeni su podaci o ostvarenim prihodima i izvršenim rashodima za 2009., u skladu s odredbama članka 19., a u vezi s člankom 26. Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata.